

EPIC SK. PRAVADA
[TALK. SAYING]

FILIP FALETOLU JŌZWICKI
KAWATIRI
O MAUI TE WAKA
AOTEAROA

Jasna Góra Monastery

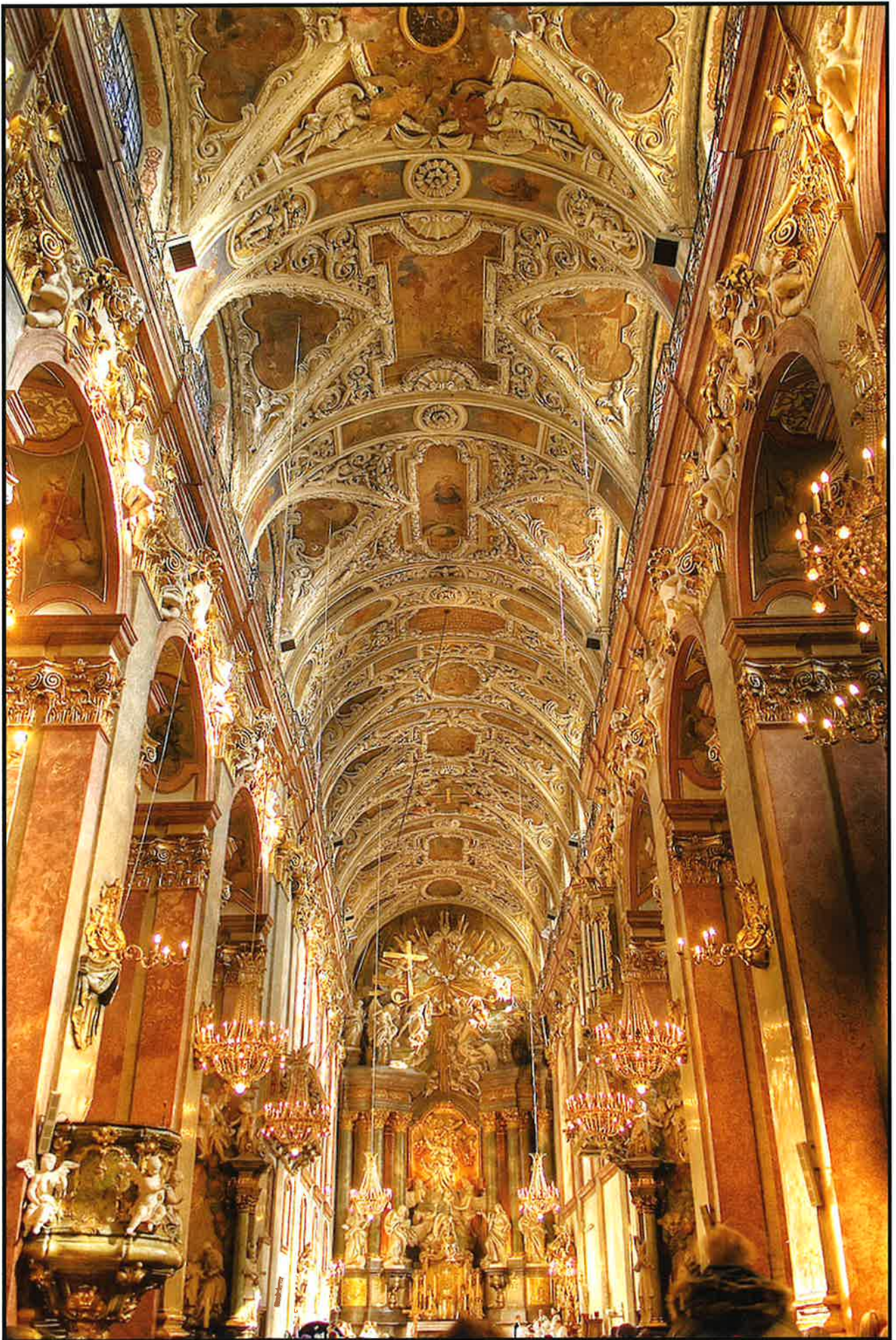


Czestochowa, zespół klasztorny
paulinów na Jasnej Górze

Jasna Góra Monastery



Courtesy: Wikimedia



Courtesy: Wikimedia

The main nave of the basilica

SK	1 PALI	PRA VĀ DA P A VĀ DA	TALK SAYING
	2	PA VĀ TA	A BREEZE
	3	PA RĀ YIN PARA BHAVATI	having one's Refuge in being supported GO TO RUKN
	4	BHARA √ BHRI	BEARING CARRYING BRINGING BESTOWING
	5	BHARA √ BHRI RĀ	h " " " " " Speed giving going
	6	YAU TAKA	Being the PROPERTY of [Anyone]
	7	RANĀ	TO MOVE TO ; FRO
	8	RA √ RĀ RANĀ RAJ RI JU	Speeding motion TO GO MO f DIRECTION
	9 =	RAJJU RASANA VALANA	ROPE CORD SPRING LINE SINEW Turning moving Round in a circle
	10	VAL	TO COVER ENCLOSE

EPIC SK	PRA VĀ DA	[TALK SAYING]
PAU 443	PA VĀ DA	TALK DISCUSSION
PAU 443	PA VAT TETI	TO SEND FORTH SET GOING TO CAUSE
MĀORI	TA PA	CALL NAME RECITE COMMAND
	PĀ	HOLD PERSONAL COMMUNICATION
WHAKA	PA E	MAKE AN ACCUSATION [WITH
	PAR ARE	SPEAK LOUDLY
	PAR APARAU	SPEAKING FALSELY
WHAKA	PA - TA	ANCIENT TIMES
	PA - TA	-PATAI QUESTION ENQUIRE
	PA - TA	CAUSE OCCASION
<u>TA</u> -	PA	CALL NAME RECITE
	TA - O - TAHI	RECITE genealogy in a
	PAR AU -	DECEIT FALSEHOOD [single line of Descent
WHAKA	KA WA	ACCUSE
WHAKA	KA WĀ WĀ	TAKE COUNSEL
	WA HA	VOICE [PĀTARI INCITE]
	WA HA PU	Eloquent BHŪ / BUD - see.
	WA I	Recollection of words heard.
	WA IATA	SONE [memory]
	WAI TETE	QUARREL
	PA KA	QUARREL [PA - TĒ FALSE]
	WA NANEA	KNOWLEDGE of the TOHUNEA
	WA RAKI	Morning Song of BIRDS
	WA I	MEMORY
	WA UA	Be the Subject of Talk
WHAKA	PA - TA	ANCIENT TIMES
	A - TE	SEAT of AFFECTIONS EMOTION
	WHA - I -	KORERO FORMAL SPEECH
	TA I AROA	GOSSIP
	TA	BE UTTERED
	TA KI	RECITE
	TA KA O	INSULTING PROVERBS
	WHA I - NEA	QUARREL
	TA HUA	= MARAE!
	WHA NEO	INARTICULATE
	PAR A HAU	PROTECTION DEFENCE in sense also
See some of	PAR ITTA	PRAYERS, [of PARITTA]
	TE KA	DRIVE FORWARD'S URGE ON
	TA - E	TOUCH of FEELING'S

PAL 443	PA + VĀ	TA	A BREEZE [opposed to NI-VĀTA] 2
PAL 442	PA	VA TI	TO BLOW FORTH TO YIELD A SCENT
	PA + VĀ		[MĀORI PAWAPAWA STRONG SCENT]
	PA	VATĒTI	CAUSE of PAVATTATI TO SEND FORTH SET GOING
MĀORI	WA	HA	SHEET of a SAIL [TO CAUSE PRODUCE]
	WA	IKAI	IN BAD ODOUR
	WA	RĀKĀU	MANURE [WAERENGA a NEW CULTIVATION]
	WA	HA PE	TACK SHIP GO ABOUT
	WA	HA HUKA	BOASTING BOMBASTIC
	WHA	NA	IMPELL [WAITAO VALLEY, SPEARS]
	WHA	KĀ	TOWARDS IN the DIRECTION of
	WHA	ĀIRO	BE IN LOVE [WĀU QUARREL]
	PĀ		BLOW AS the WIND
	PA	TĪ	BREAK WIND [WĀIŪ = MILK]
#	PA	WA	SMOKE [i SMELL of]
	PA	RU	Secreant [BODY WINDS of]
	PA	RORO	STORM [WĀIRĀTU WEEP]
		TĀ	WIND BE UTTERED TĀ SHIT, ie WIND / [BODY]
	PA	R - E - RA	N W WIND
	PA	R - E - RĀRĒRA	VIOLENT WIND
	PA	R - E - KURA	BATTLEFIELD
	PA	R - A - RĀKI	LAND WIND
		TA TE A	SEMEN [WĀITĀUA EXPEDITION]
WHA	KA	- TE KA TEKA	IMPELLED FORWARD
		TE HE	M. VIRILE CLANES NUDD.
		TE KA	DRIVE FORWARD URGE ON
		TE KATEKA	PLAY [WĀIPUNA SPRING WATER]
WHA	KA	- TE A	MOCK JEER AT
		TE RE	SWIM of fish float drift FLOW
		TE TERE	TRUMPET [as WATER]
		TE RO	ANUS [WĀIĀTA SONG]
		TE TE	SPEAR [WĀI WATER]
		TE WHA	perform the TE WHA over a
		TAE	Touch of FEELINGS [FIELD AT PLANTING TIME]
		TI ARE	SCENT [WĀI BECOMING]
	WHA	- I NO	STRETCH OUT the NECK
	WHA	- I - TIRI	THUNDER
	WHA	- I	FLEE TAKE TO FLIGHT RUN
	WHA	- U	SENT of AFFECTION'S WEAVER
	WA	RA KI	MORNING SONG of BIRDS
WA	WAT	- A	DESIRE EARNESTLY

PAL 421

PA RĀY IN HAVING ONE'S REFUGE IN
[BEING SUPPORTED]

neg

A

PA RĀ VINI WITHOUT SUPPORT

MĀORI

PA RA BLOOD RELATIVE

PA RA ERO A FIGHTING MAN

Note

PA RA KETE BOOTY

PA RA KAU SLAVE

PA RĀ KIRI INNERMOST FENCE of a PĀ

PA RA MANAWA REFRESHMENT [ESTABLISH]

PA RĀ OA CHIEF ARISTOCRATIC

UMU

PA RA RAH SACRED OVEN for CEREMONIAL

PA RA RAU SLAVE DEPENDANT [FOOD]

PA RA RE FOOD

Note

PA RA RE KA POTATO

WHAKA -

PA RA TA Lower part of a FIREHEAD
WHICH RESTS on the PARATA

PA RA TA WHITI [MARATHI SAUCINA]

=

PA RA REKA [Edible tuber of a FERN]

PA RE PARE Breastwork in a fortification
Defensive prayer,

PA RE HUIA TERRACE RIDGE

PA RE MATA RETURN FEAST

PA RI Abundance

PĀ FORTRESS

See

PA KA DRIED PROVISIONS

PA E PAE of a LATRINE

PA E be laid to the charge of anyone

RA I HE FENCED small Stockade.

RĀ WED

RA TA Familiar friendly

RA TO BE DISTRIBUTED

PAL 420

PA RĀ BHAVATI 1 TO GO TO RUIN

PARA + BHŪ 2 TO WIN THROUGH SURFACES

MĀORI

PARA BRAVERY

A

PA SLAVE

[PA RI ABUNDANCE] or character of
PŪ heap stock

SK	BHA	RA		BEARING CARRYING	4
✓	BH	RI		BRINGING BESTOWING	
				MAINTAINING SUPPORTING WAR]
MAORI		RA-U-HI		COLLECT BRING [BOOTY BATTLE]	
	RA	WHA	RA	SAIL FOR A CANOE	
		WHA	RA WHARA	ASTELIA BANKSII	
		WHA	RA	SAIL MADE IN A SPECIAL WAY FOR A WAR CANOE	
		WHA	KI	BEAR FRUIT	
		WA	HA	SHEET of a SAIL	
		WHA	NA U	BE BORN	
		WHA	NGAI	FEED NOURISH REAR MAINTAIN	
		WHA	-ERE ERE	MOTHER JONES CHILDREN	
			RA-U-RAHA	KOWHAI WHEN BURSTING INTO BLOOM	
		PA	RA	WHENUA FLOOD [RAUWHARE THATCH]	
		PA	RA	SEDIMENT [RAUURU HAIR of HEAD]	
			RA TO	BE DISTRIBUTED	
			RA NEO	ROLLER on WHICH TO DRAG A	
		PA	RA TA U	SEMEN [CANOE]	
		PA	RA NEA	DIVISION PORTION	
=		WA	HA NEA	[PURANGI BAE NET]	
		WA	-O	FOREST [PU RI HOLD IN HAND]	
			RA RE	CARRY [KEEP IN MEMORY]	
		HA	RI	CARRY [RA-U LEAF FEATHER]	
			RI O	M. VIRILE [RA-UHI BRING/COLLECT]	
			WHARA	BURIAL CAVE	
		WAI		BAE of a FISHING NET	
		WAI	KA RI	DITCH [RAWAKA ABUNDANT]	
		WAH	-IE	FIREWOOD	
		WA	-E RO	HAIR of a DOG'S TAIL	
			RA NEI	SKY WEATHER TOWER of a FORT	
		WA	HI NE	WIFE [BAWHI-BASKET]	
		PA	RI	FLOW [of the TIDE]	
		PI	RI	ATTACHED FASTENED TO	
PI		PI	RI	JOIN BATTLE	
			RI RI	BATTLE WINTER	
		PI	RI POHO	NURSLING CHILD IN ARM'S	
		PO	RI A	a RING on a leg of a CAPTIVE BIRD	
		PO	RI	DEPENDANTS	
		PO	URI	SAD DISTRESSED	
		PUHI	-A-RI	KI UPPER FEATHER STREAMER ON WAR CANOE	

SK	BHA	RA		BEARING CARRYING
✓	BH	RI		BRINGING SUPPORTING
				MAINTAINING BESTOWING
				BOOTY BATTLE
MĀORI	WHA	RA		BURIAL CAVE
RĀ	WHA	RA		SAIL for a CANOE
	WHA	RA	WHA RA	ASTELIA BANKSII
	WHA	NEAI		FEED NOURISH MAINTAIN REAR]
	PA	RA		SEDIMENT [offer as FOOD]
	PA	RA	TAU	SEMEN
	PA	RA	NEA]	DIVISION PORTION
=	WA	IA	NEA]	
	WA	-E-	RO	HAIR of a DOE'S TAIL
	WA	H I	NE	WIFE
		RA	POI	FIRST PREGNANCY
		RA	TO	BE DISTRIBUTED
		RA-U-	WHA RE	THATCH
		RA-U-	URU	HAIR of the HEAD
		RA-U		LEAF FEATHER
	*	RA-U-	RAHI	applied TO KOWHAI WHEN BURSTING INTO BLOOM, spread out expanded, scattered]
		RA-U-	KŪMARA	SENECIO PERICLIDES [about]
		RA-U-	HUKA	term used for Tī leaves when used for BIRD SNARES
		RA-U		CATCH as in a NET
WHAKA		RA-U		TAKE CAPTIVE
		RĀ	PU PUKU	PUT forth BUDS
		RA	PA	P. MUL (TRAP)
WHAKA		RA	PA	TRAP for BIRD'S
		RA	PA	RAPA SOLE of the FOOT
		RĀ	KAI	ADORN ONESELF
	PA	RA		SEDIMENT
SK 859	*	RA		ACQUIRING POSSESSING GIVING
	✓	RĀ		AFFECTING FIRE HEAT LOVE DESIRE
				SPEED GIVING GOING MOTION
MĀORI	PA	RA		BRAVERY [BRIGHTNESS SPLENDOUR
		RA	TO	BE DISTRIBUTED
		RA	WA	PROPERTY
		RĀ		WED SUN SAIL DAY

SK 859 from I	YAU YU	TA TA	KA KA	RIGHTFULLY or EXCLUSIVELY BELONGING TO ANYONE BEING the PROPERTY of ANYONE A PRESENT PROPERTY GIVEN AT MARRIAGE A WOMAN'S DOWRY, PRESENTS MADE TO A BRIDE a GIFT TO A BRIDE ROOM.
MAOTCI def phwd T	ĀU	TĀ	U] YOUR THY I ME
	AU	TA	KA	-HI TRAVERSE LAND TO ESTABLISH POSSESSION
		TA	KA	HOA COMPANION
		TA	KA	HEAP COMPANY of persons collect into heaps
		TA	KA	PREPARE + MAHARA ITO = REFORMED BE DEVELOPED
		TA	KA	COME ROUND as a DATE or TIME
		TA	KA	FAIL of FULFILMENT (as a PROMISE)
		TA	RUNA	CONNECTED by FAMILY TIE'S
		TA	I PŪ	BETROTH
		TA	I TA	HUANGA RELATIVE'S
		TA	HUA	HEAP of FOOD at a FEAST
		TĀ		FRIEND
			KĀ	HOME
		TĀ	HOKA	Recite ceremonially
		TĀ	HAU	THY
		TĀ	EPIA	Enclose in a fence
		TA	KA	-KAU FREE FROM the MARRIAGE
		TA	KI	RECITE [TIE]
		TA	KA PAU	FLOOR MAT See in Relation
				to BIRTH in LAWFUL MARRIAGE
		TA	KA ARI	Maintaining close Relations [ITO
		TA	KA TĀPUI	intimate companion of
		TA	KA TU	far Side [ie BRIDES] [SAME SEX]
		TA	KA WAENGA	GO BETWEEN
				[MEDIATOR]
		TA	KE TAKE	'OWN,

SK 860	RA ŌŌŌ		TO MOVE TO AND FRO ROCK
	RA ŌŌŌŌŌ		
SK	RA ŌŌŌ		SPEED GOING MOTION
MŌŌŌŌŌ	RA		SAIL
	RA ŌŌŌ		SET IN MOTION [A BODY/MEN]
			SHOAL of FISH
	RA HO		TESTICLE See Navigation swell of Sea
	RA -E- KIHŌ		STRONG WINDS AT EQUINOXES
TAI WHAKA	RA -KŌŌ		A LONG SWELL of the SEA
	RA MA		CATCH EELS BY TORCHLIGHT
	RA ŌŌŌ - RANŌŌ		MOVE A SHORT QUICK STROKE IN PADDLING
	RA ŌŌŌ HŌŌŌ		CARRY ON A LOOP of FLAX
	RA ŌŌŌ HŌŌŌ		a LARGE SPECIES of JELLYFISH
	RA ŌŌŌ		hard flock shoal / company
	RA ŌŌŌ MŌŌŌ		ARMY IN BATTLE ARRAY
	RA ŌŌŌ TŌŌŌ		GO MARCH ADVANCE IN ORDER
	RA ŌŌŌ -		SKY weather
	RA ŌŌŌ - RŌŌŌ		GIDDYNESS
	RA ŌŌŌ RŌŌŌ		1 NANA!
	RA ŌŌŌ		be chafed
	RA ŌŌŌ ŌŌŌ		UNDULATING LAND
	RA ŌŌŌ		CARRY
	RA ŌŌŌ		LEAF feather plume
	RA ŌŌŌ ŌŌŌ		foliage
	ŌŌŌ		Breathe take breath
	ŌŌŌ ŌŌŌ		Breathe with difficulty
	ŌŌŌ R ŌŌŌ		WAVE of the SEA
	ŌŌŌ R ŌŌŌ ŌŌŌ		shake move to i fro
	ŌŌŌ R ŌŌŌ ŌŌŌ		affected by HEADACHE
	ŌŌŌ TŌŌŌ		CRACKLE MOVE
	ŌŌŌ ŌŌŌ		BITE ENAM
	ŌŌŌ ŌŌŌ		CAUSE TO BE STRUCK WITH [A WEAPON]

SK RA V RA
 SK 860 RA N KH
 cf ✓ RA KH
 P RA N KH ATI

SPEED GOING MOTION 8
 TO GO MOVE

MFORI RANGA
 NEA RE
 NEA HU
 A NEA
 A NEA
 ARA
 RA KA
 RA
 RA JI

SET IN MOTION not NA/KHA [see Note]
 SEND URGE
 HUNT WITH DOGS
 SET about doing anything
 drive urge
 DRIVING FORCE
 WAY PATH
 AGILE ADEPT
 SAIL

SK 861
 cf
 MFORI

RI JU
 RI U
 RA
 RI POI
 U
 RA KI

f DIRECTION
 [MFORI RANGA HU SEEK OUT]
 PASS BY DISAPPEAR
 Sail there yonder
 GO TRAVEL
 Reach land arrive by water
 NORTH.

I REWARA
 I - RA
 I - NG
 I - ND
 I - KE
 I - KA
 I - HU
 I - HU
 I - HO
 I - HI
 I - HI
 I - A
 I - A
 U - I
 I
 U TU
 U
 U NGA
 U E

REWARA a Spirit voice heard at
 night on the Sea Coast
 THERE YONDER
 COMPARE MEASURE
 BASK WARM ONESELF
 STRIKE WITH A HAMMER
 WHENUA O TE RANGI MILKY WAY
 WAKA BOW da CANOE
 NOSE [RA RANGA DIRECTION]
 UP ABOVE FROM ABOVE
 FRONT da HOUSE [DOWNWARDS]
 TENDRIL da PLANT DAWN
 CURRENT [RAY of SUN]
 RUSHING STREAM.
 ASK ENQUIRE [RA-U LEAD AWAY]
 FROM. BYOND
 DIP UP (WATER)
 Strike home of Weapon's
 SEND
 INCITE IMPEL

SK 861	RA JJ U	prob from an UNUSED RAJJ
from ✓ of	RASJ RASA NA RASA NA	ROPECORD STRING LINE SINEW TENDON LOCK of BRAIDED HAIR
MAORI	RAH-IRI	ROPE IN Evenfile of a company of travellers
	RAH-O	TESTICLE LABIA MAJORA
	RAH U	BASKET of FLAX STRIPS
	RA EKOKIRI	CERTAIN LINES IN TATCOING
	RA RA KA	Entangle
	RA TA	VINE
	RA U	Catch in a Net
	RA U RU	a plait of 3 or more strands
	U-HO	UMBILICAL CORD
	U-I	DISENTANGLE
	U-A	BACK BONE
	U-A-UIA	SINEW ARTERY
	HA O	DRAW A NET AROUND --
	HA PARAPARA	CUT SEVER
	HA PUHI	BETROTHED
	HA-RA KEKE	FLAX PLANT!
* *	NA HA NA HA	NOOSE FOR SNARING DUCKS
MAORI SK 927	WA RA KI VA LA NA	MORNINGSONG of BIRDS AT DAWN TURNING MOVING ROUND IN a CIRCLE WAVING UNDUULATION AGITATION
	WA RA WA WA RE	RA: DESIRE CRAVE UNCERTAINTY FOAM SPUME
	WA WATA WA WAU	LOOSELY WOVEN QUARREL ✓
	RA NCI RA OA RA POI	SEAT of AFFECTION'S BE CITOKED SWARM CLUSTER
	NA HA	NOOSE for DUCKS

MAORI	PAR-ANGA	HU STONES TO HEAT AN OVEN	10
SK 927	VAL	TO COVER or ENCLOSE	
cf	BAL	TO BE COVERED	
	VALL		
AND	VRI	[MAORI WHIR-I-RUA BASKET	
	VALA	ENCLOSURE A CAVE CAVERN]	
cf later P	VALATI	[CLOUD	
* MAORI	PARA	HEATHER UELY	
MAORI	WHARA	BURIAL CAVE	
	WHIR-I	-WHIR-I	WEAVE PLAIT
SK	VAL	BE ATTACHED TO TO RETURN	
ref	VA VA LE	TO COME BACK OR HOME	
* MAORI	PAR-ARA	[CONTAINER] COVER ENCLOSE	
* MAORI	PARAKIRI	INNERMOST FENCE da PA	
	WHARE	HOUSE PEOPLE IN A HOUSE	
	REI NEA	ABODE of DEPARTED SPIRITS	
W	WA RE	IGNORANT	
	WA - O	FOREST	
	WA - O	WAO	OBSCURATION (CLOUSITO)
	PAR-A-WHENUA	FLOOD EARTHQUAKE	
	WANNA	PAUNES ITO da FENCE	
	WA RE	Joan Spume	
	WA RO	abode of the Dead deep hole	
	WA RI	WATERY, of FROSTED POTATOES	
	WA WA RO	INDISTINCT SOUND of VOICES	
	WHAKA WHARE	TAKE SHELTER	
	WHARE WHARENEA	OVERHANGING BANK	
	WHARA	ASTELIA Species	
	WHAR-O	PUT INTO (a BAG)	
#	PAR-E HO	SKUL	
	WHAR-IKI	FLOOR MAT COVERING	
	WHARE RANGI	STOREHOUSE on POSTS	
#	PAR-E MO	DROWNED	
#	PAR-A-HEKA	SMEGMA	
#	PAR-A-NGA	HU STONES TO HEAT AN OVEN	
	WIR-I	Shoal of Eels FLOCK	
		branches used in FENCING	
		SOUTH WIND WITH RAIN	
	WI TA	FENCE da PA	
	WI RI	TUSOCK GRASS	
		Shut out with a screen	